

Der alte und neue Mensch

¹Seid ihr nun mit Christus auferstanden, so sucht, was oben ist, wo Christus ist, sitzend zur Rechten Gottes.²Trachtet nach dem, was oben ist, nicht nach dem, was auf Erden ist.³Denn ihr seid gestorben, und euer Leben ist verborgen mit Christus in Gott.⁴Wenn aber Christus, euer Leben, sich offenbaren wird, dann werdet ihr auch offenbar werden mit ihm in Herrlichkeit.⁵So tötet nun eure Glieder, die auf Erden sind, Hurerei, Unreinheit, schändliche Leidenschaft, böse Begierde und den Geiz, welcher ist Götzendienst,⁶durch welche der Zorn Gottes kommt über die Kinder des Ungehorsams;⁷in denen auch ihr einst gewandelt seid, als ihr darin lebtet.⁸Nun aber legt alles ab von euch: Zorn, Grimm, Bosheit, Lästerung, schandbare Worte aus eurem Mund.⁹Lügt einander nicht an; zieht den alten Menschen mit seinen Werken aus¹⁰und zieht den neuen an, der erneuert wird zur Erkenntnis nach dem Ebenbild dessen, der ihn geschaffen hat.¹¹Da ist nicht Grieche, Jude, Beschnittener, Unbeschnittener, Nichtgrieche, Skythe, Sklave, Freier, sondern alles und in allen Christus.

¹²So ziehet nun an, als die Auserwählten Gottes, Heiligen und Geliebten, herzliches Erbarmen, Freundlichkeit, Demut, Sanftmut, Geduld;¹³und ertrage einer den anderen und vergebt euch untereinander, wenn jemand Klage hat gegen den anderen; wie Christus euch vergeben hat, also auch ihr.¹⁴Über alles aber zieht an die Liebe, die da ist das Band der Vollkommenheit.¹⁵Und der Friede Gottes

اطلبوا ما فوق حيث المسيح

¹فَإِنْ كُنْتُمْ قَدْ قُتِمْتُمْ مَعَ الْمَسِيحِ قَاطِبُوا مَا فَوْقَ حَيْثُ الْمَسِيحُ جَالِسٌ عَنْ يَمِينِ اللَّهِ،²اهْتَمُّوا بِمَا فَوْقَ لَا بِمَا عَلَى الْأَرْضِ.³لَأَنَّكُمْ قَدْ مُتُّمْ وَحَيَاتُكُمْ مُسْتَتِرَةٌ مَعَ الْمَسِيحِ فِي اللَّهِ،⁴مَتَى أَظْهَرَ الْمَسِيحُ حَيَاتَنَا فَحَيَاتُنَا تُظْهَرُونَ أَنْتُمْ أَيْضًا مَعَهُ فِي الْمَجْدِ.⁵فَأَمِينُوا أَعْضَاءَكُمْ الَّتِي عَلَى الْأَرْضِ، الزَّنا، النَّجَاسَةَ، الْهَوَى، الشَّهْوَةَ الزَّادِيَّةَ، الطَّمَعِ الَّذِي هُوَ عِبَادَةُ الْأَوْثَانِ،⁶الْأُمُورَ الَّتِي مِنْ أَجْلِهَا يَأْتِي غَضَبُ اللَّهِ عَلَى أَتْنَاءِ الْمَعْصِيَةِ، الَّذِينَ يَنْهَمُ أَنْتُمْ أَيْضًا سَلَكَكُمْ قَبْلًا حِينَ كُنْتُمْ تَعِيشُونَ فِيهَا.⁸وَأَمَّا الْآنَ قَاطَرُحُوا عَنْكُمْ أَنْتُمْ أَيْضًا الْكُلَّ: الْغَضَبَ، السَّخَطَ، الْخُبْنَ، التَّجْدِيفَ، الْكَلَامَ الْفَاسِدَ مِنْ أَفْوَاهِكُمْ.⁹لَا تَكْذِبُوا بَعْضُكُمْ عَلَى بَعْضٍ إِذْ خَلَعْتُمْ الْإِنْسَانَ الْعَقِيقَ مَعَ أَغْمَالِهِ¹⁰وَلَيْسْتُمْ الْجَدِيدَ الَّذِي يَتَجَدَّدُ لِلْمَعْرِفَةِ حَسَبَ صُورَةِ خَالِقِهِ،¹¹حَيْثُ لَيْسَ بُوتَانِي وَهَوْدِي، خِتَانٌ وَعِزْلَةٌ، تَزْرِي، سَكِينِي، عَبْدٌ، حُرٌّ، بَلِ الْمَسِيحُ الْكُلُّ وَفِي الْكُلِّ.

¹²فَاتَّبَسُّوا كَمُخْتَارِي اللَّهِ الْفِدِّيِّينَ الْمُخْبُوبِينَ أَحْشَاءَ رَأْفَاتٍ وَلُطْفًا وَتَوَاضَعًا وَوَدَاعَةً وَطُولَ أَنَاةٍ،¹³مُخْتَمِلِينَ بَعْضُكُمْ بَعْضًا وَمُسَامِحِينَ بَعْضُكُمْ بَعْضًا إِنْ كَانَ لِأَحَدٍ عَلَى أَحَدٍ شَكْوَى. كَمَا عَفَرَ لَكُمْ الْمَسِيحُ هَكَذَا أَنْتُمْ أَيْضًا.¹⁴وَعَلَى جَمِيعِ هَذِهِ اتَّبَسُّوا الْمَحَبَّةَ الَّتِي هِيَ رِبَاطُ الْكَمَالِ.¹⁵وَلْيَمْلِكْ فِي قُلُوبِكُمْ سَلَامٌ لِلَّهِ الَّذِي إِلَيْهِ دُعِيتُمْ فِي جَسَدٍ وَاحِدٍ، وَكُونُوا شَاكِرِينَ.

¹⁶لْيَسْكُنْ فِيكُمْ كَلِمَةُ الْمَسِيحِ بَغْنَى وَأَنْتُمْ يَكُلُّ حِكْمَةٍ مُعَلِّمُونَ وَمُنْذِرُونَ بَعْضُكُمْ بَعْضًا بِمَزَامِيرَ وَنَسَائِجٍ وَأَغَانِي رُوحِيَّةٍ، بِنِعْمَةٍ مُتَرَنِّمِينَ فِي قُلُوبِكُمْ لِلرَّبِّ.¹⁷وَكُلُّ مَا عَمِلْتُمْ يَقُولُ أَوْ فَعَلَ، فَاعْمَلُوا الْكُلَّ بِاسْمِ الرَّبِّ يَسُوعَ شَاكِرِينَ اللَّهَ وَالْآنَ بِهِ.

نظام الحياة المسيحي

¹⁸أَتَيْتُهَا النِّسَاءَ، اخْضَعْنَ لِرِجَالِكُنَّ كَمَا يَلِيقُ فِي الرَّبِّ. أَيْهَا الرِّجَالُ، أَجِبُوا نِسَاءَكُمْ وَلَا تَكُونُوا فُسَاةً عَلَيْهِنَّ،¹⁹أَيْهَا الْأَوْلَادُ، أَطِيعُوا وَالِدَيْكُمْ فِي كُلِّ شَيْءٍ لِأَنَّ هَذَا مَرْضِيٌّ فِي الرَّبِّ.²¹أَيْهَا الْآبَاءُ، لَا تُغْضِبُوا أَوْلَادَكُمْ لِنَلَّا يَفْسَلُوا.²²أَيْهَا الْعَبِيدُ، أَطِيعُوا فِي كُلِّ شَيْءٍ سَادَتَكُمْ حَسَبَ الْحَسَدِ، لَا بِخِذْمَةِ الْعَيْنِ كَمَنْ يُرْضِي النَّاسَ بَلْ بِسَاطَةِ الْقَلْبِ خَائِفِينَ الرَّبِّ.²³وَكُلُّ مَا فَعَلْتُمْ فَاعْمَلُوا مِنْ الْقَلْبِ كَمَا لِلرَّبِّ لَيْسَ لِلنَّاسِ،²⁴عَالِمِينَ أَنَّكُمْ مِنْ

regiere in euren Herzen, zu dem ihr auch berufen seid in einem Leib; und seid dankbar!

¹⁶Lasst das Wort Christi reichlich unter euch wohnen in aller Weisheit; lehrt und ermahnt euch selbst mit Psalmen und Lobgesängen und geistlichen Liedern und singt dem HERRN in eurem Herzen.¹⁷ Und alles, was ihr tut mit Worten oder mit Werken, das tut alles in dem Namen des HERRN Jesus, und dankt Gott und dem Vater durch ihn.

Die christliche Hausordnung

¹⁸Ihr Frauen, seid untertan euren Männern in dem HERRN, wie sich's gebührt.¹⁹ Ihr Männer, liebt eure Frauen und seid nicht bitter gegen sie.²⁰ Ihr Kinder, seid gehorsam euren Eltern in allen Dingen; denn das ist wohlgefällig in dem HERRN.²¹ Ihr Väter, erbittert eure Kinder nicht, damit sie nicht misshandelt werden.²² Ihr Knechte, seid gehorsam in allen Dingen euren leiblichen Herren, nicht mit Dienst vor den Augen, um den Menschen zu gefallen, sondern mit Aufrichtigkeit des Herzens und mit Gottesfurcht.²³ Alles, was ihr tut, das tut von Herzen als dem HERRN und nicht den Menschen,²⁴ und wisst, dass ihr von dem HERRN empfangen werdet die Vergeltung des Erbes; denn ihr dient dem HERRN Christus.²⁵ Wer aber Unrecht tut, der wird empfangen, was er unrechtes getan hat; und es gilt kein Ansehen der Person.

الرَّبِّ سَتَأْخُذُونَ حِزَاءَ الْمِيرَاثِ لِأَنَّكُمْ تَخْدُمُونَ الرَّبَّ الْمَسِيحَ. ²⁵ وَأَمَّا الطَّالِمُ فَسَيَنَالُ مَا طَلَمَ بِهِ، وَلَيْسَ مُخَابَاهُ.